



Mark is the shortest Gospel and provides a good overview of Jesus' ministry. This action-packed book is full of miracles that amazed the crowds and Jesus' followers. But, according to Mark, the most powerful miracle of Jesus is his suffering, death, and resurrection. (For more about the Gospels, see the Introduction to Matthew on page 827.)

The Preaching of John the Baptist

¹ This is the good news about Jesus Christ, the Son of God.[▷] ² It began just as God had said in the book written by Isaiah the prophet,

'I am sending my messenger to get the way ready for you.

³ In the desert someone is shouting,

'Get the road ready for the Lord!

Make a straight path for him.'

⁴ So John the Baptist showed up in the desert and told everyone, "Turn back to God and be baptized! Then your sins will be forgiven."

⁵ From all Judea and Jerusalem crowds of people went to John. They told how sorry they were for their sins, and he baptized them in the Jordan River.

⁶ John wore clothes made of camel's hair. He had a leather strap around his waist and ate grasshoppers and wild honey.

⁷ John also told the people, "Someone more powerful is going to come. And I am not good enough even to stoop down and untie his sandals.

⁸ I baptize you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit!"

The Baptism of Jesus

⁹ About that time Jesus came from Nazareth in Galilee, and John baptized him in the Jordan River.

¹⁰ As soon as Jesus came out of the water, he saw the sky open and the Holy Spirit coming down to him like a dove. ¹¹ A voice from heaven said, "You are my own dear Son, and I am pleased with you."

Jesus and Satan

¹² At once God's Spirit made Jesus go into the desert. ¹³ He stayed there for 40 days while Satan tested him. Jesus was with the wild animals, but angels took care of him.

Jesus Begins His Work

¹⁴ After John was arrested, Jesus went to Galilee and told the good news that comes from God.[▷]

¹⁵ He said, "The time has come! God's kingdom will soon be here.[▷] Turn back to God and believe the good news!"

Jesus Chooses Four Fishermen

¹⁶ As Jesus was walking along the shore of Lake Galilee, he saw Simon and his brother Andrew. They were fishermen and were casting their nets into the lake. ¹⁷ Jesus said to them, "Come with me! I will teach you how to bring in people instead of fish." ¹⁸ Right then the two brothers dropped their nets and went with him.

¹⁹ Jesus walked on and soon saw James and John, the sons of Zebedee. They were in a boat, mending their nets. ²⁰ At once Jesus asked them to come with him. They left their father in the boat with the hired workers and went with him.

A Man with an Evil Spirit

²¹ Jesus and his disciples went to the town of Capernaum. Then on the next Sabbath he went into the synagogue and started teaching. ²² Everyone was amazed at his teaching. He taught with authority, and not like the teachers of the Law of Moses. ²³ Suddenly a man with an evil spirit in him entered the synagogue and yelled, ²⁴ "Jesus from Nazareth, what do you want with us? Have you come to destroy us? I know who you are! You are God's Holy One."

²⁵ Jesus told the evil spirit, "Be quiet and come out of the man!" ²⁶ The spirit shook him. Then it gave a loud shout and left.

²⁷ Everyone was completely surprised and kept saying to each other, "What is this? It must be some new kind of powerful teaching! Even the evil spirits obey him." ²⁸ News about Jesus quickly spread all over Galilee.

Jesus Heals Many People

²⁹ As soon as Jesus left the synagogue with James and John, they went home with Simon and Andrew. ³⁰ When they got there, Jesus was told that Simon's mother-in-law was sick in bed with fever. ³¹ Jesus went to her. He took hold of her hand and helped her up. The fever left her, and she served them a meal.

³² That evening after sunset, all who were sick or had demons in them were brought to Jesus. ³³ In fact, the whole town gathered around the door of the house. ³⁴ Jesus healed all kinds of terrible diseases and forced out a lot of demons. But the demons knew who he was, and he did not let them speak.

³⁵ Very early the next morning, Jesus got up and went to a place where he could be alone and pray. ³⁶ Simon and the others started looking for him. ³⁷ And when they found him, they said, "Everyone is looking for you!"

³⁸ Jesus replied, "We must go to the nearby towns, so that I can tell the good news to those people. This is why I have come." ³⁹ Then Jesus went to their synagogues everywhere in Galilee, where he preached and forced out demons.

Jesus Heals a Man

⁴⁰ A man with leprosy came to Jesus and knelt down. [>] He begged, "You have the power to make me well, if only you wanted to."

⁴¹ Jesus felt sorry for [>] the man. So he put his hand on him and said, "I want to! Now you are well."

⁴² At once the man's leprosy disappeared, and he was well.

⁴³ After Jesus strictly warned the man, he sent him on his way. ⁴⁴ He said, "Don't tell anyone about this. Just go and show the priest that you are well. Then take a gift to the temple as Moses commanded, and everyone will know that you have been healed."

⁴⁵ The man talked about it so much and told so many people, that Jesus could no longer go openly into a town. He had to stay away from the towns, but people still came to him from everywhere.

Jesus Heals a Crippled Man

2 Jesus went back to Capernaum, and a few days later people heard that he was at home. [>]

² Then so many of them came to the house that there wasn't even standing room left in front of the door.

Jesus was still teaching ³ when four people came up, carrying a crippled man on a mat. ⁴ But because of the crowd, they could not get him to Jesus. So they made a hole in the roof above him and let the man down in front of everyone.

⁵ When Jesus saw how much faith they had, he said to the crippled man, "My friend, your sins are forgiven."

⁶ Some of the teachers of the Law of Moses were sitting there. They started wondering, ⁷ "Why would he say such a thing? He must think he is God! Only God can forgive sins."

⁸ At once, Jesus knew what they were thinking, and he said, "Why are you thinking such things? ⁹ Is it easier for me to tell this crippled man that his sins are forgiven or to tell him to get up and pick up his mat and go on home? ¹⁰ I will show you that the Son of Man has the right to forgive sins here on earth." So Jesus said to the man, ¹¹ "Get up! Pick up your mat and go on home."

¹² The man got right up. He picked up his mat and went out while everyone watched in amazement. They praised God and said, "We have never seen anything like this!"

Jesus Chooses Levi

¹³ Once again, Jesus went to the shore of Lake Galilee. A large crowd gathered around him, and he

taught them. ¹⁴As he walked along, he saw Levi, the son of Alphaeus. Levi was sitting at the place for paying taxes, and Jesus said to him, "Come with me!" So he got up and went with Jesus.

¹⁵Later, Jesus and his disciples were having dinner at Levi's house.▷ Many tax collectors and other sinners had become followers of Jesus, and they were also guests at the dinner.

¹⁶Some of the teachers of the Law of Moses were Pharisees, and they saw that Jesus was eating with sinners and tax collectors. So they asked his disciples, "Why does he eat with tax collectors and sinners?"

¹⁷Jesus heard them and answered, "Healthy people don't need a doctor, but sick people do. I didn't come to invite good people to be my followers. I came to invite sinners."

People Ask about Going without Eating

¹⁸The followers of John the Baptist and the Pharisees often went without eating. Some people came and asked Jesus, "Why do the followers of John and those of the Pharisees often go without eating, while your disciples never do?"

¹⁹Jesus answered:

The friends of a bridegroom don't go without eating while he is still with them. ²⁰But the time will come when he will be taken from them. Then they will go without eating.

²¹No one patches old clothes by sewing on a piece of new cloth. The new piece would shrink and tear a bigger hole.

²²No one pours new wine into old wineskins. The wine would swell and burst the old skins. Then the wine would be lost, and the skins would be ruined. New wine must be put into new wineskins.

A Question about the Sabbath

²³One Sabbath Jesus and his disciples were walking through some wheat fields. His disciples were picking grains of wheat as they went along.

²⁴Some Pharisees asked Jesus, "Why are your disciples picking grain on the Sabbath? They are not supposed to do that!"

²⁵Jesus answered, "Haven't you read what David did when he and his followers were hungry and in need? ²⁶It was during the time of Abiathar the high priest. David went into the house of God and ate the sacred loaves of bread that only priests are allowed to eat. He also gave some to his followers."

²⁷Jesus finished by saying, "People were not made for the good of the Sabbath. The Sabbath was made for the good of people. ²⁸So the Son of Man is Lord over the Sabbath."

A Man with a Crippled Hand

3 The next time that Jesus went into the synagogue, a man with a crippled hand was there.

²The Pharisees▷ wanted to accuse Jesus of doing something wrong, and they kept watching to see if Jesus would heal him on the Sabbath.

³Jesus told the man to stand up where everyone could see him. ⁴Then he asked, "On the Sabbath should we do good deeds or evil deeds? Should we save someone's life or destroy it?" But no one said a word.

⁵Jesus was angry as he looked around at the people. Yet he felt sorry for them because they were so stubborn. Then he told the man, "Stretch out your hand." He did, and his bad hand was healed.

⁶The Pharisees left. And at once they started making plans with Herod's followers to kill Jesus.

Large Crowds Come to Jesus

⁷Jesus led his disciples down to the shore of the lake. Large crowds followed him from Galilee, Judea, ⁸and Jerusalem. People came from Idumea, as well as other places east of the Jordan River. They also came from the region around the cities of Tyre and Sidon. All of these crowds came because they had heard what Jesus was doing. ⁹He even had to tell his disciples to get a boat ready to keep him from being crushed by the crowds.

¹⁰After Jesus had healed many people, the other sick people begged him to let them touch him. ¹¹And whenever any evil spirits saw Jesus, they would fall to the ground and shout, "You are the Son of God!" ¹²But Jesus warned the spirits not to tell who he was.

Jesus Chooses His Twelve Apostles

¹³Jesus decided to ask some of his disciples to go up on a mountain with him, and they went.

¹⁴Then he chose twelve of them to be his apostles,▷ so that they could be with him. He also wanted to send them out to preach ¹⁵and to force out demons. ¹⁶Simon was one of the twelve, and Jesus named him Peter. ¹⁷There were also James and John, the two sons of Zebedee. Jesus called them Boanerges, which means "Thunderbolts." ¹⁸Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, James son of Alphaeus, and Thaddaeus were also

apostles. The others were Simon, known as the Eager One,¹⁹ and Judas Iscariot, who later betrayed Jesus.

Jesus and the Ruler of Demons

²⁰ Jesus went back home,¹⁹ and once again such a large crowd gathered that there was no chance even to eat. ²¹ When Jesus' family heard what he was doing, they thought he was crazy and went to get him under control.

²² Some teachers of the Law of Moses came from Jerusalem and said, "This man is under the power of Beelzebul, the ruler of demons! He is even forcing out demons with the help of Beelzebul."

²³ Jesus told the people to gather around him. Then he spoke to them in riddles and said:

How can Satan force himself out? ²⁴ A nation whose people fight each other won't last very long. ²⁵ And a family that fights won't last long either. ²⁶ So if Satan fights against himself, that will be the end of him.

²⁷ How can anyone break into the house of a strong man and steal his things, unless he first ties up the strong man? Then he can take everything.

²⁸ I promise you that any of the sinful things you say or do can be forgiven, no matter how terrible those things are. ²⁹ But if you speak against the Holy Spirit, you can never be forgiven. That sin will be held against you forever.

³⁰ Jesus said this because the people were saying that he had an evil spirit in him.

Jesus' Mother and Brothers

³¹ Jesus' mother and brothers came and stood outside. Then they sent someone with a message for him to come out to them. ³² The crowd that was sitting around Jesus told him, "Your mother and your brothers and sisters²⁰ are outside and want to see you."

³³ Jesus asked, "Who is my mother and who are my brothers?" ³⁴ Then he looked at the people sitting around him and said, "Here are my mother and my brothers. ³⁵ Anyone who obeys God is my brother or sister or mother."

A Story about a Farmer

4 The next time Jesus taught beside Lake Galilee, a big crowd gathered. It was so large that he had to sit in a boat out on the lake, while the people stood on the shore. ² He used stories to teach them many things, and this is part of what he taught:

³ Now listen! A farmer went out to scatter seed in a field. ⁴ While the farmer was scattering the seed, some of it fell along the road and was eaten by birds. ⁵ Other seeds fell on thin, rocky ground and quickly started growing because the soil wasn't very deep. ⁶ But when the sun came up, the plants were scorched and dried up, because they did not have enough roots. ⁷ Some other seeds fell where thornbushes grew up and choked out the plants. So they did not produce any grain. ⁸ But a few seeds did fall on good ground where the plants grew and produced 30 or 60 or even 100 times as much as was scattered.

⁹ Then Jesus said, "If you have ears, pay attention."

Why Jesus Used Stories

¹⁰ When Jesus was alone with the twelve apostles and some others, they asked him about these stories. ¹¹ He answered:

I have explained the secret about God's kingdom to you, but for others I can use only stories. ¹² The reason is,

"These people will look and look, but never see.

They will listen and listen, but never understand.

If they did, they would turn to God, and he would forgive them."

Jesus Explains the Story about the Farmer

¹³ Jesus told them:

If you don't understand this story, you won't understand any others. ¹⁴ What the farmer is spreading is really the message about the kingdom. ¹⁵ The seeds that fell along the road are the people who hear the message. But Satan soon comes and snatches it away from them. ¹⁶ The seeds that fell on rocky ground are the people who gladly hear the message and accept it at once. ¹⁷ But they don't have any roots, and they don't last very long. As soon as life gets hard or the message gets them in trouble, they give up.

¹⁸ The seeds that fell among the thornbushes are also people who hear the message. ¹⁹ But they start worrying about the needs of this life. They are fooled by the desire to get rich and to have all kinds of other things. So the message gets choked out, and they never produce any-

thing.²⁰ The seeds that fell on good ground are the people who hear and welcome the message. They produce 30 or 60 or even 100 times as much as was planted.

Light

²¹ Jesus also said:

You don't light a lamp and put it under a clay pot or under a bed. Don't you put a lamp on a lampstand? ²² There is nothing hidden that will not be made public. There is no secret that will not be well known. ²³ If you have ears, pay attention!

²⁴ Listen carefully to what you hear! The way you treat others will be the way you will be treated—and even worse. ²⁵ Everyone who has something will be given more. But people who don't have anything will lose what little they have.

Another Story about Seeds

²⁶ Again Jesus said:

God's kingdom is like what happens when a farmer scatters seed in a field. ²⁷ The farmer sleeps at night and is up and around during the day. Yet the seeds keep sprouting and growing, and he doesn't understand how. ²⁸ It is the ground that makes the seeds sprout and grow into plants that produce grain. ²⁹ Then when harvest season comes and the grain is ripe, the farmer cuts it with a sickle.

A Mustard Seed

³⁰ Finally, Jesus said:

What is God's kingdom like? What story can I use to explain it? ³¹ It is like what happens when a mustard seed is planted in the ground. It is the smallest seed in all the world. ³² But once it is planted, it grows larger than any garden plant. It even puts out branches that are big enough for birds to nest in its shade.

The Reason for Teaching with Stories

³³ Jesus used many other stories when he spoke to the people, and he taught them as much as they could understand. ³⁴ He did not tell them anything without using stories. But when he was alone with his disciples, he explained everything to them.

A Storm

³⁵ That evening, Jesus said to his disciples, "Let's cross to the east side." ³⁶ So they left the crowd,

and his disciples started across the lake with him in the boat. Some other boats followed along. ³⁷ Suddenly a storm struck the lake. Waves started splashing into the boat, and it was about to sink.

³⁸ Jesus was in the back of the boat with his head on a pillow, and he was asleep. His disciples woke him and said, "Teacher, don't you care that we're about to drown?"

³⁹ Jesus got up and ordered the wind and the waves to be quiet. The wind stopped, and everything was calm.

⁴⁰ Jesus asked his disciples, "Why were you afraid? Don't you have any faith?"

⁴¹ Now they were more afraid than ever and said to each other, "Who is this? Even the wind and the waves obey him!"

A Man with Evil Spirits

5 Jesus and his disciples crossed Lake Galilee and came to shore near the town of Gerasa.▷

² When he was getting out of the boat, a man with an evil spirit quickly ran to him ³ from the graveyard where he had been living. No one was able to tie the man up anymore, not even with a chain. ⁴ He had often been put in chains and leg irons, but he broke the chains and smashed the leg irons. No one could control him. ⁵ Night and day he was in the graveyard or on the hills, yelling and cutting himself with stones.

⁶ When the man saw Jesus in the distance, he ran up to him and knelt down. ⁷ He shouted, "Jesus, Son of God in heaven, what do you want with me? Promise me in God's name that you won't torture me!" ⁸ The man said this because Jesus had already told the evil spirit to come out of him.

⁹ Jesus asked, "What is your name?"

The man answered, "My name is Lots, because I have 'lots' of evil spirits." ¹⁰ He then begged Jesus not to send them away.

¹¹ Over on the hillside a large herd of pigs was feeding. ¹² So the evil spirits begged Jesus, "Send us into those pigs! Let us go into them." ¹³ Jesus let them go, and they went out of the man and into the pigs. The whole herd of about 2,000 pigs rushed down the steep bank into the lake and drowned.

¹⁴ The men taking care of the pigs ran to the town and the farms to spread the news. Then the people came out to see what had happened.

¹⁵ When they came to Jesus, they saw the man who had once been full of demons. He was sitting there with his clothes on and in his right mind, and they were terrified.

¹⁶ Everyone who had seen what had happened told about the man and the pigs. ¹⁷ Then the people started begging Jesus to leave their part of the country.

¹⁸ When Jesus was getting into the boat, the man begged to go with him. ¹⁹ But Jesus would not let him. Instead, he said, "Go home to your family and tell them how much the Lord has done for you and how good he has been to you."

²⁰ The man went away into the region near the ten cities known as Decapolis and began telling everyone how much Jesus had done for him. Everyone who heard what had happened was amazed.

A Dying Girl and a Sick Woman

²¹ Once again Jesus got into the boat and crossed Lake Galilee. Then as he stood on the shore, a large crowd gathered around him. ²² The person in charge of the synagogue was also there. His name was Jairus, and when he saw Jesus, he went over to him. He knelt at Jesus' feet ²³ and started begging him for help. He said, "My little daughter is about to die! Please come and touch her, so she will get well and live."²⁴ Jesus went with Jairus. Many people followed along and kept crowding around.

²⁵ In the crowd was a woman who had been bleeding for twelve years. ²⁶ She had gone to many doctors, and they had not done anything except cause her a lot of pain. She had paid them all the money she had. But instead of getting better, she only got worse.

²⁷ The woman had heard about Jesus, so she came up behind him in the crowd and barely touched his clothes. ²⁸ She had said to herself, "If I can just touch his clothes, I will get well."²⁹ As soon as she touched them, her bleeding stopped, and she knew she was well.

³⁰ At that moment Jesus felt power go out from him. He turned to the crowd and asked, "Who touched my clothes?"

³¹ His disciples said to him, "Look at all these people crowding around you! How can you ask who touched you?" ³² But Jesus turned to see who had touched him.

³³ The woman knew what had happened to her. She came shaking with fear and knelt down in front of Jesus. Then she told him the whole story.

³⁴ Jesus said to the woman, "You are now well because of your faith. May God give you peace! You are healed, and you will no longer be in pain."

³⁵ While Jesus was still speaking, some men came from Jairus' home and said, "Your daughter has died! Why bother the teacher anymore?"

³⁶ Jesus heard[>] what they said, and he said to Jairus, "Don't worry. Just have faith!"

³⁷ Jesus did not let anyone go with him except Peter and the two brothers, James and John.

³⁸ They went home with Jairus and saw the people crying and making a lot of noise. ³⁹ Then Jesus went inside and said to them, "Why are you crying and carrying on like this? The child isn't dead. She is just asleep."⁴⁰ But the people laughed at him.

After Jesus had sent them all out of the house, he took the girl's father and mother and his three disciples and went to where she was. ⁴¹⁻⁴² He took the twelve-year-old girl by the hand and said, "Talitha, koum!" which means, "Little girl, get up!" The girl got right up and started walking around.

Everyone was greatly surprised. ⁴³ But Jesus ordered them not to tell anyone what had happened. Then he said, "Give her something to eat."

The People of Nazareth Turn against Jesus

6 Jesus left and returned to his hometown with his disciples. ² The next Sabbath he taught in the synagogue. Many of the people who heard him were amazed and asked, "How can he do all this? Where did he get such wisdom and the power to work these miracles? ³ Isn't he the carpenter, the son of Mary? Aren't James, Joseph, Judas, and Simon his brothers? Don't his sisters still live here in our town?" The people were very unhappy because of what he was doing.

⁴ But Jesus said, "Prophets are honored by everyone, except the people of their hometown and their relatives and their own family." ⁵ Jesus could not work any miracles there, except to heal a few sick people by placing his hands on them. ⁶ He was surprised that the people did not have any faith.

Instructions for the Twelve Apostles

Jesus taught in all the neighboring villages. ⁷ Then he called together his twelve apostles and sent them out two by two with power over evil spirits. ⁸ He told them, "You may take along a walking stick. But don't carry food or a traveling bag or any money. ⁹ It's all right to wear sandals, but don't take along a change of clothes. ¹⁰ When you are welcomed into a home, stay there until you leave that town. ¹¹ If any place won't welcome you or listen to your message, leave and shake the dust from your feet as a warning to them."

¹² The apostles left and started telling everyone to turn to God. ¹³ They forced out many demons and healed a lot of sick people by putting olive oil on them.

The Death of John the Baptist

¹⁴ Jesus became so well-known that Herod the ruler heard about him. Some people thought he was John the Baptist, who had come back to life with the power to work miracles. ¹⁵ Others thought he was Elijah or some other prophet who had lived long ago. ¹⁶ But when Herod heard about Jesus, he said, "This must be John! I had his head cut off, and now he has come back to life."

¹⁷⁻¹⁸ Herod had earlier married Herodias, the wife of his brother Philip. But John had told him, "It isn't right for you to take your brother's wife!" So, in order to please Herodias, Herod arrested John and put him in prison.

¹⁹ Herodias had a grudge against John and wanted to kill him. But she could not do it ²⁰ because Herod was afraid of John and protected him. He knew that John was a good and holy man. Even though Herod was confused by what John said, [>] he was glad to listen to him. And he often did.

²¹ Finally, Herodias got her chance when Herod gave a great birthday celebration for himself and invited his officials, his army officers, and the leaders of Galilee. ²² The daughter of Herodias [>] came in and danced for Herod and his guests. She pleased them so much that Herod said, "Ask for anything, and it's yours!" ²³ I swear that I will give you as much as half of my kingdom, if you want it."

²⁴ The girl left and asked her mother, "What do you think I should ask for?"

Her mother answered, "The head of John the Baptist!"

²⁵ The girl hurried back and told Herod, "Here and now on a serving plate I want the head of John the Baptist!"

²⁶ The king was very sorry for what he had said. But he did not want to break the promise he had made in front of his guests. ²⁷ At once he ordered a guard to cut off John's head there in prison. ²⁸ The guard put the head on a serving plate and took it to the girl. Then she gave it to her mother.

²⁹ When John's followers learned that he had been killed, they took his body and put it in a tomb.

Jesus Feeds Five Thousand

³⁰ After the apostles returned to Jesus, they told him everything they had done and taught. ³¹ But so

many people were coming and going that Jesus and the apostles did not even have a chance to eat. Then Jesus said, "Let's go to a place where we can be alone and get some rest."³² They left in a boat for a place where they could be alone. ³³ But many people saw them leave and figured out where they were going. So people from every town ran on ahead and got there first.

³⁴ When Jesus got out of the boat, he saw the large crowd that was like sheep without a shepherd. He felt sorry for the people and started teaching them many things.

³⁵ That evening the disciples came to Jesus and said, "This place is like a desert, and it is already late. ³⁶ Let the crowds leave, so they can go to the farms and villages near here and buy something to eat."

³⁷ Jesus replied, "You give them something to eat."

But they asked him, "Don't you know that it would take almost a year's wages [>] to buy all of these people something to eat?"

³⁸ Then Jesus said, "How much bread do you have? Go and see!"

They found out and answered, "We have five small loaves of bread and two fish."³⁹ Jesus told his disciples to tell the people to sit down on the green grass. ⁴⁰ They sat down in groups of 100 and groups of 50.

⁴¹ Jesus took the five loaves and the two fish. He looked up toward heaven and blessed the food. Then he broke the bread and handed it to his disciples to give to the people. He also divided the two fish, so that everyone could have some.

⁴² After everyone had eaten all they wanted, ⁴³ Jesus' disciples picked up twelve large baskets of leftover bread and fish.

⁴⁴ There were 5,000 men who ate the food.

Jesus Walks on the Water

⁴⁵ At once, Jesus made his disciples get into the boat and start back across to Bethsaida. But he stayed until he had sent the crowds away. ⁴⁶ Then he told them goodbye and went up on the side of a mountain to pray.

⁴⁷ Later that evening he was still there by himself, and the boat was somewhere in the middle of the lake. ⁴⁸ He could see that the disciples were struggling hard, because they were rowing against the wind. Not long before morning, Jesus came toward them. He was walking on the water and was about to pass the boat.

⁴⁹ When the disciples saw Jesus walking on the water, they thought he was a ghost, and they

started screaming.⁵⁰ All of them saw him and were terrified. But at that same time he said, "Don't worry! I am Jesus. Don't be afraid."⁵¹ He then got into the boat with them, and the wind died down. The disciples were completely confused.⁵² Their minds were closed, and they could not understand the true meaning of the loaves of bread.

Jesus Heals Sick People in Gennesaret

⁵³ Jesus and his disciples crossed the lake and brought the boat to shore near the town of Gennesaret.⁵⁴ As soon as they got out of the boat, the people recognized Jesus.⁵⁵ So they ran all over that part of the country to bring their sick people to him on mats. They brought them each time they heard where he was.⁵⁶ In every village or farm or marketplace where Jesus went, the people brought their sick to him. They begged him to let them just touch his clothes, and everyone who did was healed.

The Teaching of the Ancestors

7 Some Pharisees and several teachers of the Law of Moses from Jerusalem came and gathered around Jesus.² They noticed that some of his disciples ate without first washing their hands.

³ The Pharisees and many others obey the teachings of their ancestors. They always wash their hands in the proper way[>] before eating.⁴ None of them will eat anything they buy in the market until it is washed. They also follow a lot of other teachings, such as washing cups, pitchers, and bowls.[>]

⁵ The Pharisees and teachers asked Jesus, "Why don't your disciples obey what our ancestors taught us to do? Why do they eat without washing their hands?"

⁶ Jesus replied:

You are nothing but show-offs! The prophet Isaiah was right when he wrote that God had said,

All of you praise me
with your words,
but you never really
think about me.

⁷ It is useless for you
to worship me,
when you teach rules
made up by humans."

⁸ You disobey God's commands in order to obey what humans have taught.⁹ You are good at rejecting God's commands so that you can follow

your own teachings!¹⁰ Didn't Moses command you to respect your father and mother? Didn't he tell you to put to death all who curse their parents?¹¹ But you let people get by without helping their parents when they should. You let them say that what they own has been offered to God.¹² You won't let those people help their parents.¹³ And you ignore God's commands in order to follow your own teaching. You do a lot of other things that are just as bad.

What Really Makes People Unclean

¹⁴ Jesus called the crowd together again and said, "Pay attention and try to understand what I mean.¹⁵⁻¹⁶ The food that you put into your mouth doesn't make you unclean and unfit to worship God. The bad words that come out of your mouth are what make you unclean."[>]

¹⁷ After Jesus and his disciples had left the crowd and had gone into the house, they asked him what these sayings meant.¹⁸ He answered, "Don't you know what I am talking about by now? You surely know that the food you put into your mouth cannot make you unclean.¹⁹ It doesn't go into your heart, but into your stomach, and then out of your body." By saying this, Jesus meant that all foods were fit to eat.

²⁰ Then Jesus said:

What comes from your heart is what makes you unclean.²¹ Out of your heart come evil thoughts, vulgar deeds, stealing, murder,²² unfaithfulness in marriage, greed, meanness, deceit, indecency, envy, insults, pride, and foolishness.²³ All of these come from your heart, and they are what make you unfit to worship God.

A Woman's Faith

²⁴ Jesus left and went to the region near the city of Tyre, where he stayed in someone's home. He did not want people to know he was there, but they found out anyway.²⁵ A woman whose daughter had an evil spirit in her heard where Jesus was. And at once she came and knelt down at his feet.²⁶ The woman was Greek and had been born in the part of Syria known as Phoenicia. She begged Jesus to force the demon out of her daughter.²⁷ But Jesus said, "The children must first be fed! It isn't right to take away their food and feed it to dogs."

²⁸ The woman replied, "Lord, even dogs eat the crumbs that children drop from the table."

²⁹Jesus answered, "That's true! You may go now. The demon has left your daughter."³⁰When the woman got back home, she found her child lying on the bed. The demon had gone.

Jesus Heals a Man Who Was Deaf and Could Hardly Talk

³¹Jesus left the region around Tyre and went by way of Sidon toward Lake Galilee. He went through the land near the ten cities known as Decapolis.³²Some people brought to him a man who was deaf and could hardly talk. They begged Jesus just to touch him.

³³After Jesus had taken him aside from the crowd, he stuck his fingers in the man's ears. Then he spit and put it on the man's tongue.³⁴Jesus looked up toward heaven, and with a groan he said, "Effatha!" which means "Open up!"³⁵At once the man could hear, and he had no more trouble talking clearly.

³⁶Jesus told the people not to say anything about what he had done. But the more he told them, the more they talked about it.³⁷They were completely amazed and said, "Everything he does is good! He even heals people who cannot hear or talk."

Jesus Feeds Four Thousand

8 One day another large crowd gathered around Jesus. They had not brought along anything to eat. So Jesus called his disciples together and said, ²"I feel sorry for these people. They have been with me for three days, and they don't have anything to eat. ³Some of them live a long way from here. If I send them away hungry, they might faint on their way home."

⁴The disciples said, "This place is like a desert. Where can we find enough food to feed such a crowd?"

⁵Jesus asked them how much food they had. They replied, "Seven small loaves of bread."

⁶After Jesus told the crowd to sit down, he took the seven loaves and blessed them. He then broke the loaves and handed them to his disciples, who passed them out to the crowd.⁷They also had a few little fish, and after Jesus had blessed these, he told the disciples to pass them around.

⁸⁻⁹The crowd of about 4,000 people ate all they wanted, and the leftovers filled seven large baskets.

As soon as Jesus had sent the people away, ¹⁰he got into the boat with the disciples and crossed to the territory near Dalmanutha.

A Sign from Heaven

¹¹The Pharisees came out and started an argument with Jesus. They wanted to test him by asking for a sign from heaven.¹²Jesus groaned and said, "Why are you always looking for a sign? I can promise you that you will not be given one!"¹³Then he left them. He again got into a boat and crossed over to the other side of the lake.

The Yeast of the Pharisees and of Herod

¹⁴The disciples had forgotten to bring any bread, and they had only one loaf with them in the boat.¹⁵Jesus warned them, "Watch out! Guard against the yeast of the Pharisees and of Herod."

¹⁶The disciples talked this over and said to each other, "He must be saying this because we don't have any bread."

¹⁷Jesus knew what they were thinking and asked, "Why are you talking about not having any bread? Don't you understand? Are your minds still closed? ¹⁸Are your eyes blind and your ears deaf? Don't you remember ¹⁹how many baskets of leftovers you picked up when I fed those 5,000 people with only five small loaves of bread?"

"Yes," the disciples answered. "There were twelve baskets."

²⁰Jesus then asked, "And how many baskets of leftovers did you pick up when I broke seven small loaves of bread for those 4,000 people?"

"Seven," they answered.

²¹"Don't you know what I am talking about by now?" Jesus asked.

Jesus Heals a Blind Man at Bethsaida

²²As Jesus and his disciples were going into Bethsaida, some people brought a blind man to him and begged him to touch the man.²³Jesus took him by the hand and led him out of the village, where he spit into the man's eyes. He placed his hands on the blind man and asked him if he could see anything.²⁴The man looked up and said, "I see people, but they look like trees walking around."

²⁵Once again Jesus placed his hands on the man's eyes, and this time the man stared. His eyes were healed, and he saw everything clearly.²⁶Jesus said to him, "You may return home now, but don't go into the village."

Who Is Jesus?

²⁷Jesus and his disciples went to the villages near the town of Caesarea Philippi. As they were

walking along, he asked them, "What do people say about me?"

²⁸ The disciples answered, "Some say you are John the Baptist or maybe Elijah. Others say you are one of the prophets."

²⁹ Then Jesus asked them, "But who do you say I am?"

"You are the Messiah!" Peter replied.

³⁰ Jesus warned the disciples not to tell anyone about him.

Jesus Speaks about His Suffering and Death

³¹ Jesus began telling his disciples what would happen to him. He said, "The nation's leaders, the chief priests, and the teachers of the Law of Moses will make the Son of Man suffer terribly. He will be rejected and killed, but three days later he will rise to life." ³² Then Jesus explained clearly what he meant.

Peter took Jesus aside and told him to stop talking like that. ³³ But when Jesus turned and saw the disciples, he corrected Peter. He said to him, "Satan, get away from me! You are thinking like everyone else and not like God."

³⁴ Jesus then told the crowd and the disciples to come closer, and he said:

If any of you want to be my followers, you must forget about yourself. You must take up your cross and follow me. ³⁵ If you want to save your life, you will destroy it. But if you give up your life for me and for the good news, you will save it. ³⁶ What will you gain, if you own the whole world but destroy yourself? ³⁷ What could you give to get back your soul?

³⁸ Don't be ashamed of me and my message among these unfaithful and sinful people! If you are, the Son of Man will be ashamed of you when he comes in the glory of his Father with the holy angels.

9 I can assure you that some of the people standing here will not die before they see God's kingdom come with power.

The True Glory of Jesus

² Six days later Jesus took Peter, James, and John with him. They went up on a high mountain, where they could be alone. There in front of the disciples, Jesus was completely changed. ³ And his clothes became much whiter than any bleach on earth could make them. ⁴ Then Moses and Elijah were there talking with Jesus.

⁵ Peter said to Jesus, "Teacher, it is good for us to be here! Let us make three shelters, one for you, one for Moses, and one for Elijah." ⁶ But Peter and the others were terribly frightened, and he did not know what he was talking about.

⁷ The shadow of a cloud passed over and covered them. From the cloud a voice said, "This is my Son, and I love him. Listen to what he says!" ⁸ At once the disciples looked around, but they saw only Jesus.

⁹ As Jesus and his disciples were coming down the mountain, he told them not to say a word about what they had seen, until the Son of Man had been raised from death. ¹⁰ So they kept it to themselves. But they wondered what he meant by the words "raised from death."

¹¹ The disciples asked Jesus, "Don't the teachers of the Law of Moses say that Elijah must come before the Messiah does?"

¹² Jesus answered:

Elijah certainly will come to get everything ready. But don't the Scriptures also say that the Son of Man must suffer terribly and be rejected?

¹³ I can assure you that Elijah has already come. And people treated him just as they wanted to, as the Scriptures say they would.

Jesus Heals a Boy

¹⁴ When Jesus and his three disciples came back down, they saw a large crowd around the other disciples. The teachers of the Law of Moses were arguing with them.

¹⁵ The crowd was really surprised to see Jesus, and everyone hurried over to greet him.

¹⁶ Jesus asked, "What are you arguing about?"

¹⁷ Someone from the crowd answered, "Teacher, I brought my son to you. A demon keeps him from talking. ¹⁸ Whenever the demon attacks my son, it throws him to the ground and makes him foam at the mouth and grit his teeth in pain. Then he becomes stiff. I asked your disciples to force out the demon, but they couldn't do it."

¹⁹ Jesus said, "You people don't have any faith! How much longer must I be with you? Why do I have to put up with you? Bring the boy to me."

²⁰ They brought the boy, and as soon as the demon saw Jesus, it made the boy shake all over. He fell down and began rolling on the ground and foaming at the mouth.

²¹ Jesus asked the boy's father, "How long has he been like this?"

The man answered, "Ever since he was a child. ²² The demon has often tried to kill him by throw-

ing him into a fire or into water. Please have pity and help us if you can!"

²³ Jesus replied, "Why do you say 'if you can'? Anything is possible for someone who has faith!"

²⁴ At once the boy's father shouted, "I do have faith! Please help me to have even more."

²⁵ When Jesus saw that a crowd was gathering fast, he spoke sternly to the evil spirit that had kept the boy from speaking or hearing. He said, "I order you to come out of the boy! Don't ever bother him again."

²⁶ The spirit screamed and made the boy shake all over. Then it went out of him. The boy looked dead, and almost everyone said he was. ²⁷ But Jesus took hold of his hand and helped him stand up.

²⁸ After Jesus and the disciples had gone back home and were alone, they asked him, "Why couldn't we force out that demon?"

²⁹ Jesus answered, "Only prayer can force out that kind of demon."

Jesus Again Speaks about His Death

³⁰ Jesus left with his disciples and started through Galilee. He did not want anyone to know about it, ³¹ because he was teaching the disciples that the Son of Man would be handed over to people who would kill him. But three days later he would rise to life. ³² The disciples did not understand what Jesus meant, and they were afraid to ask.

Who Is the Greatest?

³³ Jesus and his disciples went to his home in Capernaum. After they were inside the house, Jesus asked them, "What were you arguing about along the way?" ³⁴ They had been arguing about which one of them was the greatest, and so they did not answer.

³⁵ After Jesus sat down and told the twelve disciples to gather around him, he said, "If you want the place of honor, you must become a slave and serve others!"

³⁶ Then Jesus asked a child to stand near him. He put his arm around the child and said, ³⁷ "When you welcome even a child because of me, you welcome me. And when you welcome me, you welcome the one who sent me."

For or against Jesus

³⁸ John said, "Teacher, we saw a man using your name to force demons out of people. But he wasn't one of us, and we told him to stop."

³⁹ Jesus said to his disciples:

Don't stop him! No one who works miracles in my name will soon turn and say something bad about me. ⁴⁰ Anyone who isn't against us is for us. ⁴¹ And anyone who gives you a cup of water in my name, just because you belong to me, will surely be rewarded.

Temptations To Sin

⁴² It will be terrible for people who cause even one of my little followers to sin. Those people would be better off thrown into the ocean with a heavy stone tied around their necks. ⁴³⁻⁴⁴ So if your hand causes you to sin, cut it off! You would be better off to go into life crippled than to have two hands and be thrown into the fires of hell that never go out. ⁴⁵⁻⁴⁶ If your foot causes you to sin, chop it off. You would be better off to go into life lame than to have two feet and be thrown into hell. ⁴⁷ If your eye causes you to sin, get rid of it. You would be better off to go into God's kingdom with only one eye than to have two eyes and be thrown into hell. ⁴⁸ The worms there never die, and the fire never stops burning.

⁴⁹ Everyone must be salted with fire. [>]

⁵⁰ Salt is good. But if it no longer tastes like salt, how can it be made salty again? Have salt among you and live at peace with each other.

Teaching about Divorce

10 After Jesus left, he went to Judea and then on to the other side of the Jordan River. Once again large crowds came to him, and as usual, he taught them.

² Some Pharisees wanted to test Jesus. So they came up to him and asked if it was right for a man to divorce his wife. ³ Jesus asked them, "What does the Law of Moses say about that?"

⁴ They answered, "Moses allows a man to write out divorce papers and send his wife away."

⁵ Jesus replied, "Moses gave you this law because you are so heartless. ⁶ But in the beginning God made a man and a woman. ⁷ That's why a man leaves his father and mother and gets married. ⁸ He becomes like one person with his wife. Then they are no longer two people, but one. ⁹ And no one should separate a couple that God has joined together."

¹⁰ When Jesus and his disciples were back in the house, they asked him about what he had said. ¹¹ He told them, "A man who divorces his wife and marries someone else is unfaithful to his wife. ¹² A

woman who divorces her husband and marries again is also unfaithful."

Jesus Blesses Little Children

¹³ Some people brought their children to Jesus so that he could bless them by placing his hands on them. But his disciples told the people to stop bothering him.

¹⁴ When Jesus saw this, he became angry and said, "Let the children come to me! Don't try to stop them. People who are like these little children belong to the kingdom of God." ¹⁵ I promise you that you cannot get into God's kingdom, unless you accept it the way a child does. ¹⁶ Then Jesus took the children in his arms and blessed them by placing his hands on them.

A Rich Man

¹⁷ As Jesus was walking down a road, a man ran up to him. He knelt down, and asked, "Good teacher, what can I do to have eternal life?"

¹⁸ Jesus replied, "Why do you call me good? Only God is good. ¹⁹ You know the commandments. Do not murder. Be faithful in marriage. Do not steal. Do not tell lies about others. Do not cheat. Respect your father and mother." "

²⁰ The man answered, "Teacher, I have obeyed all these commandments since I was a young man."

²¹ Jesus looked closely at the man. He liked him and said, "There's one thing you still need to do. Go sell everything you own. Give the money to the poor, and you will have riches in heaven. Then come with me."

²² When the man heard Jesus say this, he went away gloomy and sad because he was very rich.

²³ Jesus looked around and said to his disciples, "It's hard for rich people to get into God's kingdom!"

²⁴ The disciples were shocked to hear this. So Jesus told them again, "It's terribly hard" to get into God's kingdom! ²⁵ In fact, it's easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich person to get into God's kingdom."

²⁶ Jesus' disciples were even more amazed. They asked each other, "How can anyone ever be saved?"

²⁷ Jesus looked at them and said, "There are some things that people cannot do, but God can do anything."

²⁸ Peter replied, "Remember, we left everything to be your followers!"

²⁹ Jesus told him:

You can be sure that anyone who gives up home or brothers or sisters or mother or father or children or land for me and for the good news ³⁰ will be rewarded. In this world they will be given 100 times as many houses and brothers and sisters and mothers and children and pieces of land, though they will also be mistreated. And in the world to come, they will have eternal life. ³¹ But many who are now first will be last, and many who are now last will be first.

Jesus Again Tells about His Death

³² The disciples were confused as Jesus led them toward Jerusalem, and his other followers were afraid. Once again, Jesus took the twelve disciples aside and told them what was going to happen to him. He said:

³³ We are now on our way to Jerusalem where the Son of Man will be handed over to the chief priests and the teachers of the Law of Moses. They will sentence him to death and hand him over to foreigners, ³⁴ who will make fun of him and spit on him. They will beat him and kill him. But three days later he will rise to life.

The Request of James and John

³⁵ James and John, the sons of Zebedee, came up to Jesus and asked, "Teacher, will you do us a favor?"

³⁶ Jesus asked them what they wanted, ³⁷ and they answered, "When you come into your glory, please let one of us sit at your right side and the other at your left."

³⁸ Jesus told them, "You don't really know what you're asking! Are you able to drink from the cup that I must soon drink from or be baptized as I must be baptized?"

³⁹ "Yes, we are!" James and John answered.

Then Jesus replied, "You certainly will drink from the cup from which I must drink. And you will be baptized just as I must! ⁴⁰ But it isn't for me to say who will sit at my right side and at my left. That is for God to decide."

⁴¹ When the ten other disciples heard this, they were angry with James and John. ⁴² But Jesus called the disciples together and said:

You know that those foreigners who call themselves kings like to order their people around. And their great leaders have full power over the people they rule. ⁴³ But don't act like them. If you want to be great, you must be the servant of all the others. ⁴⁴ And if you want to be first, you must be everyone's slave. ⁴⁵ The Son of Man did not

come to be a slave master, but a slave who will give his life to rescue many people.

Jesus Heals Blind Bartimaeus

⁴⁶ Jesus and his disciples went to Jericho. And as they were leaving, they were followed by a large crowd. A blind beggar by the name of Bartimaeus son of Timaeus was sitting beside the road. ⁴⁷ When he heard that it was Jesus from Nazareth, he shouted, "Jesus, Son of David, have pity on me!" ⁴⁸ Many people told the man to stop, but he shouted even louder, "Son of David, have pity on me!"

⁴⁹ Jesus stopped and said, "Call him over!"

They called out to the blind man and said, "Don't be afraid! Come on! He is calling for you."

⁵⁰ The man threw off his coat as he jumped up and ran to Jesus.

⁵¹ Jesus asked, "What do you want me to do for you?"

The blind man answered, "Master, [>] I want to see!"

⁵² Jesus told him, "You may go. Your eyes are healed because of your faith."

At once the man could see, and he went down the road with Jesus.

Jesus Enters Jerusalem

11 Jesus and his disciples reached Bethphage and Bethany near the Mount of Olives. When they were getting close to Jerusalem, Jesus sent two of them on ahead. ² He told them, "Go into the next village. As soon as you enter it, you will find a young donkey that has never been ridden. Untie the donkey and bring it here. ³ If anyone asks why you are doing that, say, 'The Lord [>] needs it and will soon bring it back.'"

⁴ The disciples left and found the donkey tied near a door that faced the street. While they were untying it, ⁵ some of the people standing there asked, "Why are you untying the donkey?" ⁶ They told them what Jesus had said, and the people let them take it.

⁷ The disciples led the donkey to Jesus. They put some of their clothes on its back, and Jesus got on. ⁸ Many people spread clothes on the road, while others went to cut branches from the fields.

⁹ In front of Jesus and behind him, people went along shouting,

"Hooray!

God bless the one who comes
in the name of the Lord!

¹⁰ God bless the coming kingdom
of our ancestor David.

Hooray for God
in heaven above!"

¹¹ After Jesus had gone to Jerusalem, he went into the temple and looked around at everything. But since it was already late in the day, he went back to Bethany with the twelve disciples.

Jesus Puts a Curse on a Fig Tree

¹² When Jesus and his disciples left Bethany the next morning, he was hungry. ¹³ From a distance Jesus saw a fig tree covered with leaves, and he went to see if there were any figs on the tree. But there were not any, because it wasn't the season for figs. ¹⁴ So Jesus said to the tree, "Never again will anyone eat fruit from this tree!" The disciples heard him say this.

Jesus in the Temple

¹⁵ After Jesus and his disciples reached Jerusalem, he went into the temple and began chasing out everyone who was selling and buying. He turned over the tables of the moneychangers and the benches of those who were selling doves. ¹⁶ Jesus would not let anyone carry things through the temple. ¹⁷ Then he taught the people and said, "The Scriptures say, 'My house should be called a place of worship for all nations.' But you have made it a place where robbers hide!"

¹⁸ The chief priests and the teachers of the Law of Moses heard what Jesus said, and they started looking for a way to kill him. They were afraid of him, because the crowds were completely amazed at his teaching.

¹⁹ That evening, Jesus and the disciples went outside the city.

A Lesson from the Fig Tree

²⁰ As the disciples walked past the fig tree the next morning, they noticed that it was completely dried up, roots and all. ²¹ Peter remembered what Jesus had said to the tree. Then Peter said, "Teacher, look! The tree you put a curse on has dried up."

²² Jesus told his disciples:

Have faith in God! ²³ If you have faith in God and don't doubt, you can tell this mountain to get up and jump into the sea, and it will.

²⁴ Everything you ask for in prayer will be yours, if you only have faith.

²⁵⁻²⁶ Whenever you stand up to pray, you must forgive what others have done to you. Then your Father in heaven will forgive your sins.▷

A Question about Jesus' Authority

²⁷ Jesus and his disciples returned to Jerusalem. And as he was walking through the temple, the chief priests, the nation's leaders, and the teachers of the Law of Moses came over to him. ²⁸ They asked, "What right do you have to do these things? Who gave you this authority?"

²⁹ Jesus answered, "I have just one question to ask you. If you answer it, I will tell you where I got the right to do these things. ³⁰ Who gave John the right to baptize? Was it God in heaven or merely some human being?"

³¹ They thought it over and said to each other, "We can't say that God gave John this right. Jesus will ask us why we didn't believe John. ³² On the other hand, these people think that John was a prophet. So we can't say that it was merely some human who gave John the right to baptize."

They were afraid of the crowd ³³ and told Jesus, "We don't know."

Jesus replied, "Then I won't tell you who gave me the right to do what I do."

Renters of a Vineyard

12 Jesus then told them this story:

A farmer once planted a vineyard. He built a wall around it and dug a pit to crush the grapes in. He also built a lookout tower. Then he rented out his vineyard and left the country.

² When it was harvest time, he sent a servant to get his share of the grapes. ³ The renters grabbed the servant. They beat him up and sent him away without a thing.

⁴ The owner sent another servant, but the renters beat him on the head and insulted him terribly. ⁵ Then the man sent another servant, and they killed him. He kept sending servant after servant. They beat some of them and killed others.

⁶ The owner had a son he loved very much. Finally, he sent his son to the renters because he thought they would respect him. ⁷ But they said to themselves, "Someday he will own this vineyard. Let's kill him! That way we can have it all for ourselves."⁸ So they grabbed the owner's son and killed him. Then they threw his body out of the vineyard.

⁹ Jesus asked, "What do you think the owner of the vineyard will do? He will come and kill those renters and let someone else have his vineyard.

¹⁰ You surely know that the Scriptures say,

'The stone that the builders tossed aside is now the most important stone of all.

¹¹ This is something the Lord has done, and it is amazing to us.' "

¹² The leaders knew that Jesus was really talking about them, and they wanted to arrest him. But because they were afraid of the crowd, they let him alone and left.

Paying Taxes

¹³ The Pharisees got together with Herod's followers. Then they sent some men to trick Jesus into saying something wrong. ¹⁴ They went to him and said, "Teacher, we know that you are honest. You treat everyone with the same respect, no matter who they are. And you teach the truth about what God wants people to do. Tell us, should we pay taxes to the Emperor or not?"

¹⁵ Jesus knew what they were up to, and he said, "Why are you trying to test me? Show me a coin!"

¹⁶ They brought him a silver coin, and he asked, "Whose picture and name are on it?"

"The Emperor's," they answered.

¹⁷ Then Jesus told them, "Give the Emperor what belongs to him and give God what belongs to God." The men were amazed at Jesus.

Life in the Future World

¹⁸ The Sadducees did not believe that people would rise to life after death. So some of them came to Jesus and said:

¹⁹ Teacher, Moses wrote that if a married man dies and has no children, his brother should marry the widow. Their first son would then be thought of as the son of the dead brother. ²⁰ There were once seven brothers. The first one married, but died without having any children. ²¹ The second brother married his brother's widow, and he also died without having children. The same thing happened to the third brother, ²² and finally to all seven brothers. At last the woman died. ²³ When God raises people from death, whose wife will this woman be? After all, she had been married to all seven brothers.

²⁴ Jesus answered:

You are completely wrong! You don't know what the Scriptures teach. And you don't know anything about the power of God. ²⁵ When God raises people to life, they won't marry. They will be like the angels in heaven. ²⁶ You surely know about people being raised to life. You know that in the story about Moses and the burning bush, God said, "I am the God worshiped by Abraham, Isaac, and Jacob." ²⁷ He isn't the God of the dead, but of the living. You Sadducees are all wrong.

The Most Important Commandment

²⁸ One of the teachers of the Law of Moses came up while Jesus and the Sadducees were arguing. When he heard Jesus give a good answer, he asked him, "What is the most important commandment?"

²⁹ Jesus answered, "The most important one says: 'People of Israel, you have only one Lord and God. ³⁰ You must love him with all your heart, soul, mind, and strength.' ³¹ The second most important commandment says: 'Love others as much as you love yourself.' No other commandment is more important than these."

³² The man replied, "Teacher, you are certainly right to say there is only one God. ³³ It is also true that we must love God with all our heart, mind, and strength, and that we must love others as much as we love ourselves. These commandments are more important than all the sacrifices and offerings that we could possibly make."

³⁴ When Jesus saw that the man had given a sensible answer, he told him, "You are not far from God's kingdom." After this, no one dared ask Jesus any more questions.

About David's Son

³⁵ As Jesus was teaching in the temple, he said, "How can the teachers of the Law of Moses say that the Messiah will come from the family of King David? ³⁶ The Holy Spirit led David to say,

'The Lord said to my Lord:
Sit at my right side
until I make your enemies
into a footstool for you.'

³⁷ If David called the Messiah his Lord, how can the Messiah be his son?"

The large crowd enjoyed listening to Jesus teach.

Jesus Condemns the Pharisees and the Teachers of the Law of Moses

³⁸ As Jesus was teaching, he said:

Guard against the teachers of the Law of Moses! They love to walk around in long robes and be greeted in the market. ³⁹ They like the front seats in the synagogues and the best seats at banquets. ⁴⁰ But they cheat widows out of their homes and pray long prayers just to show off. They will be punished most of all.

A Widow's Offering

⁴¹ Jesus was sitting in the temple near the offering box and watching people put in their gifts. He noticed that many rich people were giving a lot of money. ⁴² Finally, a poor widow came up and put in two coins that were worth only a few pennies. ⁴³ Jesus told his disciples to gather around him. Then he said:

I tell you that this poor widow has put in more than all the others. ⁴⁴ Everyone else gave what they didn't need. But she is very poor and gave everything she had. Now she doesn't have a cent to live on.

The Temple Will Be Destroyed

13 As Jesus was leaving the temple, one of his disciples said to him, "Teacher, look at these beautiful stones and wonderful buildings!"

² Jesus replied, "Do you see these huge buildings? They will certainly be torn down! Not one stone will be left in place."

Warning about Trouble

³ Later, as Jesus was sitting on the Mount of Olives across from the temple, Peter, James, John, and Andrew came to him in private. ⁴ They asked, "When will these things happen? What will be the sign that they are about to take place?"

⁵ Jesus answered:

Watch out and don't let anyone fool you! ⁶ Many will come and claim to be me. They will use my name and fool many people.

⁷ When you hear about wars and threats of wars, don't be afraid. These things will have to happen first, but that isn't the end. ⁸ Nations and kingdoms will go to war against each other. There will be earthquakes in many places, and people will starve to death. But this is just the beginning of troubles.

⁹ Be on your guard! You will be taken to courts and beaten with whips in their syna-

gogues. And because of me, you will have to stand before rulers and kings to tell about your faith. ¹⁰But before the end comes, the good news must be preached to all nations.

¹¹When you are arrested, don't worry about what you will say. You will be given the right words when the time comes. But you will not really be the ones speaking. Your words will come from the Holy Spirit.

¹²Brothers and sisters will betray each other and have each other put to death. Parents will betray their own children, and children will turn against their parents and have them killed.

¹³Everyone will hate you because of me. But if you keep on being faithful right to the end, you will be saved.

The Horrible Thing

¹⁴Someday you will see that "Horrible Thing" where it should not be. Everyone who reads this must try to understand! If you are living in Judea at that time, run to the mountains. ¹⁵If you are on the roof of your house, don't go inside to get anything. ¹⁶If you are out in the field, don't go back for your coat. ¹⁷It will be an awful time for women who are expecting babies or nursing young children. ¹⁸Pray that it won't happen in winter. ¹⁹This will be the worst time of suffering since God created the world, and nothing this terrible will ever happen again. ²⁰If the Lord doesn't make the time shorter, no one will be left alive. But because of his chosen and special ones, he will make the time shorter.

²¹If someone should say, "Here is the Messiah!" or "There he is!" don't believe it. ²²False messiahs and false prophets will come and work miracles and signs. They will even try to fool God's chosen ones. ²³But be on your guard! That's why I am telling you these things now.

When the Son of Man Appears

²⁴In those days, right after that time of suffering,

"The sun will become dark,
and the moon
will no longer shine.

²⁵The stars will fall,
and the powers in the sky
will be shaken."

²⁶Then the Son of Man will be seen coming in the clouds with great power and glory. ²⁷He

will send his angels to gather his chosen ones from all over the earth.

A Lesson from a Fig Tree

²⁸Learn a lesson from a fig tree. When its branches sprout and start putting out leaves, you know summer is near. ²⁹So when you see all these things happening, you will know that the time has almost come. ³⁰You can be sure that some of the people of this generation will still be alive when all this happens. ³¹The sky and the earth will not last forever, but my words will.

No One Knows the Day or Time

³²No one knows the day or the time. The angels in heaven don't know, and the Son himself doesn't know. Only the Father knows. ³³So watch out and be ready! You don't know when the time will come. ³⁴It is like what happens when a man goes away for a while and places his servants in charge of everything. He tells each of them what to do, and he orders the guard to keep alert. ³⁵So be alert! You don't know when the master of the house will come back. It could be in the evening or at midnight or before dawn or in the morning. ³⁶But if he comes suddenly, don't let him find you asleep. ³⁷I tell everyone just what I have told you. Be alert!

A Plot To Kill Jesus

14 It was now two days before Passover and the Festival of Thin Bread. The chief priests and the teachers of the Law of Moses were planning how they could sneak around and have Jesus arrested and put to death. ²They were saying, "We must not do it during the festival, because the people will riot."

At Bethany

³Jesus was eating in Bethany at the home of Simon, who once had leprosy, when a woman came in with a very expensive bottle of sweet-smelling perfume. After breaking it open, she poured the perfume on Jesus' head. ⁴This made some of the guests angry, and they complained, "Why such a waste? ⁵We could have sold this perfume for more than 300 silver coins and given the money to the poor!" So they started saying cruel things to the woman.

⁶But Jesus said:

Leave her alone! Why are you bothering her? She has done a beautiful thing for me.

⁷You will always have the poor with you. And

whenever you want to, you can give to them. But you won't always have me here with you. ⁸She has done all she could by pouring perfume on my body to prepare it for burial. ⁹You may be sure that wherever the good news is told all over the world, people will remember what she has done. And they will tell others.

Judas and the Chief Priests

¹⁰Judas Iscariot was one of the twelve disciples. He went to the chief priests and offered to help them arrest Jesus. ¹¹They were glad to hear this, and they promised to pay him. So Judas started looking for a good chance to betray Jesus.

Jesus Eats with His Disciples

¹²It was the first day of the Festival of Thin Bread, and the Passover lambs were being killed. Jesus' disciples asked him, "Where do you want us to prepare the Passover meal?"

¹³Jesus said to two of the disciples, "Go into the city, where you will meet a man carrying a jar of water. Follow him, and when he goes into a house, say to the owner, 'Our teacher wants to know if you have a room where he can eat the Passover meal with his disciples.' ¹⁵The owner will take you upstairs and show you a large room furnished and ready for you to use. Prepare the meal there."

¹⁶The two disciples went into the city and found everything just as Jesus had told them. So they prepared the Passover meal.

¹⁷⁻¹⁸While Jesus and the twelve disciples were eating together that evening, he said, "The one who will betray me is now eating with me."

¹⁹This made the disciples sad, and one after another they said to Jesus, "You surely don't mean me!"

²⁰He answered, "It is one of you twelve men who is eating from this dish with me. ²¹The Son of Man will die, just as the Scriptures say. But it is going to be terrible for the one who betrays me. That man would be better off if he had never been born."

The Lord's Supper

²²During the meal Jesus took some bread in his hands. He blessed the bread and broke it. Then he gave it to his disciples and said, "Take this. It is my body."

²³Jesus picked up a cup of wine and gave thanks to God. He gave it to his disciples, and they all drank some. ²⁴Then he said, "This is my blood, which is poured out for many people, and with it

God makes his agreement. ²⁵From now on I will not drink any wine, until I drink new wine in God's kingdom." ²⁶Then they sang a hymn and went out to the Mount of Olives.

Peter's Promise

²⁷Jesus said to his disciples, "All of you will reject me, as the Scriptures say,

'I will strike down
the shepherd,
and the sheep
will be scattered.'

²⁸But after I am raised to life, I will go ahead of you to Galilee."

²⁹Peter spoke up, "Even if all the others reject you, I never will!"

³⁰Jesus replied, "This very night before a rooster crows twice, you will say three times that you don't know me."

³¹But Peter was so sure of himself that he said, "Even if I have to die with you, I will never say that I don't know you!"

All the others said the same thing.

Jesus Prays

³²Jesus went with his disciples to a place called Gethsemane, and he told them, "Sit here while I pray."

³³Jesus took along Peter, James, and John. He was sad and troubled and ³⁴told them, "I am so sad that I feel as if I am dying. Stay here and keep awake with me."

³⁵⁻³⁶Jesus walked on a little way. Then he knelt down on the ground and prayed, "Father, if it is possible, don't let this happen to me! Father, you can do anything. Don't make me suffer by drinking from this cup. But do what you want, and not what I want."

³⁷When Jesus came back and found the disciples sleeping, he said to Simon Peter, "Are you asleep? Can't you stay awake for just one hour?" ³⁸Stay awake and pray that you won't be tested. You want to do what is right, but you are weak."

³⁹Jesus went back and prayed the same prayer. ⁴⁰But when he returned to the disciples, he found them sleeping again. They simply could not keep their eyes open, and they did not know what to say.

⁴¹When Jesus returned to the disciples the third time, he said, "Are you still sleeping and resting? Enough of that! The time has come for the Son of Man to be handed over to sinners. ⁴²Get up! Let's go. The one who will betray me is already here."

Jesus Is Arrested

⁴³ Jesus was still speaking, when Judas the betrayer came up. He was one of the twelve disciples, and a mob of men armed with swords and clubs were with him. They had been sent by the chief priests, the nation's leaders, and the teachers of the Law of Moses. ⁴⁴ Judas had told them ahead of time, "Arrest the man I greet with a kiss. Tie him up tight and lead him away."

⁴⁵ Judas walked right up to Jesus and said, "Teacher!" Then Judas kissed him, ⁴⁶ and the men grabbed Jesus and arrested him.

⁴⁷ Someone standing there pulled out a sword. He struck the servant of the high priest and cut off his ear.

⁴⁸ Jesus said to the mob, "Why do you come with swords and clubs to arrest me like a criminal?" ⁴⁹ Day after day I was with you and taught in the temple, and you didn't arrest me. But what the Scriptures say must come true."

⁵⁰ All of Jesus' disciples ran off and left him.

⁵¹ One of them was a young man who was wearing only a linen cloth. And when the men grabbed him, ⁵² he left the cloth behind and ran away naked.

Jesus Is Questioned by the Council

⁵³ Jesus was led off to the high priest. Then the chief priests, the nation's leaders, and the teachers of the Law of Moses all met together. ⁵⁴ Peter had followed at a distance. And when he reached the courtyard of the high priest's house, he sat down with the guards to warm himself beside a fire.

⁵⁵ The chief priests and the whole council tried to find someone to accuse Jesus of a crime, so they could put him to death. But they could not find anyone to accuse him. ⁵⁶ Many people did tell lies against Jesus, but they did not agree on what they said. ⁵⁷ Finally, some men stood up and lied about him. They said, ⁵⁸ "We heard him say he would tear down this temple that we built. He also claimed that in three days he would build another one without any help." ⁵⁹ But even then they did not agree on what they said.

⁶⁰ The high priest stood up in the council and asked Jesus, "Why don't you say something in your own defense? Don't you hear the charges they are making against you?" ⁶¹ But Jesus kept quiet and did not say a word. The high priest asked him another question, "Are you the Messiah, the Son of the glorious God?"

⁶² "Yes, I am!" Jesus answered.

"Soon you will see
the Son of Man
sitting at the right side
of God All-Powerful,
and coming with the clouds
of heaven."

⁶³ At once the high priest ripped his robe apart and shouted, "Why do we need more witnesses?"

⁶⁴ You heard him claim to be God! What is your decision?" They all agreed that he should be put to death.

⁶⁵ Some of the people started spitting on Jesus. They blindfolded him, hit him with their fists, and said, "Tell us who hit you!" Then the guards took charge of Jesus and beat him.

Peter Says He Doesn't Know Jesus

⁶⁶ While Peter was still in the courtyard, a servant girl of the high priest came up ⁶⁷ and saw Peter warming himself by the fire. She stared at him and said, "You were with Jesus from Nazareth!"

⁶⁸ Peter replied, "That isn't true! I don't know what you're talking about. I don't have any idea what you mean." He went out to the gate, and a rooster crowed. >

⁶⁹ The servant girl saw Peter again and said to the people standing there, "This man is one of them!"

⁷⁰ "No, I'm not!" Peter replied.

A little while later some of the people said to Peter, "You certainly are one of them. You're a Galilean!"

⁷¹ This time Peter began to curse and swear, "I don't even know the man you're talking about!"

⁷² At once the rooster crowed a second time. Then Peter remembered that Jesus had told him, "Before a rooster crows twice, you will say three times that you don't know me." So Peter started crying.

Pilate Questions Jesus

15 Early the next morning the chief priests, the nation's leaders, and the teachers of the Law of Moses met together with the whole Jewish council. They tied up Jesus and led him off to Pilate.

² He asked Jesus, "Are you the king of the Jews?"

"Those are your words," Jesus answered.

³ The chief priests brought many charges against Jesus. ⁴ Then Pilate questioned him again, "Don't you have anything to say? Don't you hear what crimes they say you have done?" ⁵ But Jesus did not answer, and Pilate was amazed.

The Death Sentence

⁶ During Passover, Pilate always freed one prisoner chosen by the people. ⁷ And at that time there was a prisoner named Barabbas. He and some others had been arrested for murder during a riot.

⁸ The crowd now came and asked Pilate to set a prisoner free, just as he usually did.

⁹ Pilate asked them, "Do you want me to free the king of the Jews?" ¹⁰ Pilate knew that the chief priests had brought Jesus to him because they were jealous.

¹¹ But the chief priests told the crowd to ask Pilate to free Barabbas.

¹² Then Pilate asked the crowd, "What do you want me to do with this man you say is [>] the king of the Jews?"

¹³ They yelled, "Nail him to a cross!"

¹⁴ Pilate asked, "But what crime has he done?"

"Nail him to a cross!" they yelled even louder.

¹⁵ Pilate wanted to please the crowd. So he set Barabbas free. Then he ordered his soldiers to beat Jesus with a whip and nail him to a cross.

Soldiers Make Fun of Jesus

¹⁶ The soldiers led Jesus inside the courtyard of the fortress and called together the rest of the troops.

¹⁷ They put a purple robe on him, and on his head they placed a crown that they had made out of thorn branches. ¹⁸ They made fun of Jesus and shouted, "Hey, you king of the Jews!" ¹⁹ Then they beat him on the head with a stick. They spit on him and knelt down and pretended to worship him.

²⁰ When the soldiers had finished making fun of Jesus, they took off the purple robe. They put his own clothes back on him and led him off to be nailed to a cross. ²¹ Simon from Cyrene happened to be coming in from a farm, and they forced him to carry Jesus' cross. Simon was the father of Alexander and Rufus.

²² When the soldiers had finished making fun of Jesus, they took off the purple robe. They put his own clothes back on him and led him off to be nailed to a cross. ²¹ Simon from Cyrene happened to be coming in from a farm, and they forced him to carry Jesus' cross. Simon was the father of Alexander and Rufus.

Jesus Is Nailed to a Cross

²² The soldiers took Jesus to Golgotha, which means "Place of a Skull." ²³ There they gave him some wine mixed with a drug to ease the pain, but he refused to drink it.

²⁴ They nailed Jesus to a cross and gambled to see who would get his clothes. ²⁵ It was about nine o'clock in the morning when they nailed him to the cross. ²⁶ On it was a sign that told why he was nailed there. It read, "This is the King of the Jews." ²⁷⁻²⁸ The soldiers also nailed two criminals on crosses, one to the right of Jesus and the other to his left. [>]

²⁹ People who passed by said terrible things about Jesus. They shook their heads and shouted, "Ha! So you're the one who claimed you could tear down the temple and build it again in three days. ³⁰ Save yourself and come down from the cross!"

³¹ The chief priests and the teachers of the Law of Moses also made fun of Jesus. They said to each other, "He saved others, but he can't save himself. ³² If he is the Messiah, the king of Israel, let him come down from the cross! Then we will see and believe." The two criminals also said cruel things to Jesus.

The Death of Jesus

³³ About noon the sky turned dark and stayed that way until around three o'clock. ³⁴ Then about that time Jesus shouted, "Eloi, Eloi, lema sabachthani?" [>] which means, "My God, my God, why have you deserted me?"

³⁵ Some of the people standing there heard Jesus and said, "He is calling for Elijah." ³⁶ One of them ran and grabbed a sponge. After he had soaked it in wine, he put it on a stick and held it up to Jesus. He said, "Let's wait and see if Elijah will come and take him down!" ³⁷ Jesus shouted and then died.

³⁸ At once the curtain in the temple tore in two from top to bottom.

³⁹ A Roman army officer was standing in front of Jesus. When the officer saw how Jesus died, he said, "This man really was the Son of God!"

⁴⁰⁻⁴¹ Some women were looking on from a distance. They had come with Jesus to Jerusalem. But even before this they had been his followers and had helped him while he was in Galilee. Mary Magdalene and Mary the mother of the younger James and of Joseph were two of these women. Salome was also one of them.

Jesus Is Buried

⁴² It was now the evening before the Sabbath, and the Jewish people were getting ready for that sacred day. ⁴³ A man named Joseph from Arimathea was brave enough to ask Pilate for the body of Jesus. Joseph was a highly respected member of the Jewish council, and he was also waiting for God's kingdom to come.

⁴⁴ Pilate was surprised to hear that Jesus was already dead, and he called in the army officer to find out if Jesus had been dead very long. ⁴⁵ After the officer told him, Pilate let Joseph have Jesus' body.

⁴⁶ Joseph bought a linen cloth and took the body down from the cross. He had it wrapped in the cloth, and he put it in a tomb that had been cut into solid rock. Then he rolled a big stone against the entrance to the tomb.

⁴⁷ Mary Magdalene and Mary the mother of Joseph were watching and saw where the body was placed.

Jesus Is Alive

16 After the Sabbath, Mary Magdalene, Salome, and Mary the mother of James bought some spices to put on Jesus' body. ²Very early on Sunday morning, just as the sun was coming up, they went to the tomb. ³On their way, they were asking one another, "Who will roll the stone away from the entrance for us?" ⁴But when they looked, they saw that the stone had already been rolled away. And it was a huge stone!

⁵The women went into the tomb, and on the right side they saw a young man in a white robe sitting there. They were alarmed.

⁶The man said, "Don't be alarmed! You are looking for Jesus from Nazareth, who was nailed to a cross. God has raised him to life, and he isn't here. You can see the place where they put his body. ⁷Now go and tell his disciples, and especially Peter, that he will go ahead of you to Galilee. You will see him there, just as he told you."

⁸When the women ran from the tomb, they were confused and shaking all over. They were too afraid to tell anyone what had happened.

ONE OLD ENDING
TO MARK'S GOSPEL▷

Jesus Appears to Mary Magdalene

⁹Very early on the first day of the week, after Jesus had risen to life, he appeared to Mary Magdalene. Earlier he had forced seven demons out of her. ¹⁰She left and told his friends, who were crying and mourning. ¹¹Even though they heard that

Jesus was alive and that Mary had seen him, they would not believe it.

Jesus Appears to Two Disciples

¹²Later, Jesus appeared in another form to two disciples, as they were on their way out of the city. ¹³But when these disciples told what had happened, the others would not believe.

What Jesus' Followers Must Do

¹⁴Afterwards, Jesus appeared to his eleven disciples as they were eating. He scolded them because they were too stubborn to believe the ones who had seen him after he had been raised to life. ¹⁵Then he told them:

Go and preach the good news to everyone in the world. ¹⁶Anyone who believes me and is baptized will be saved. But anyone who refuses to believe me will be condemned. ¹⁷Everyone who believes me will be able to do wonderful things. By using my name they will force out demons, and they will speak new languages. ¹⁸They will handle snakes and will drink poison and not be hurt. They will also heal sick people by placing their hands on them.

Jesus Returns to Heaven

¹⁹After the Lord Jesus had said these things to the disciples, he was taken back up to heaven where he sat down at the right side of God. ²⁰Then the disciples left and preached everywhere. The Lord was with them, and the miracles they worked proved that their message was true.

ANOTHER OLD ENDING
TO MARK'S GOSPEL▷

⁹⁻¹⁰The women quickly told Peter and his friends what had happened. Later, Jesus sent the disciples to the east and to the west with his sacred and everlasting message of how people can be saved forever.

Notes

- ▷ **1.1** *the Son of God*: These words are not in some manuscripts.
- ▷ **1.14** *that comes from God*: Or "that is about God."
- ▷ **1.15** *will soon be here*: Or "is already here."
- ▷ **1.40** *and knelt down*: These words are not in some manuscripts.

- ▷ **1.41** *felt sorry for*: Some manuscripts have "was angry with."
- ▷ **2.1** *at home*: Or "in the house" (perhaps Simon Peter's home).
- ▷ **2.15** *Levi's house*: Or "Jesus' house."
- ▷ **3.2** *Pharisees*: The Greek text has "they."

- ▷ **3.14** *to be his apostles*: These words are not in some manuscripts.
- ▷ **3.18** *known as the Eager One*: The Greek text has "Cananaean."
- ▷ **3.20** *went back home*: Or "entered a house."
- ▷ **3.32** *and sisters*: These words are not in some manuscripts.
- ▷ **5.1** *Gerasa*: Some manuscripts have "Gadara," and others have "Gergesa."
- ▷ **5.36** *heard*: Or "ignored."
- ▷ **6.20** *was confused by what John said*: Some manuscripts have "did many things because of what John said."
- ▷ **6.22** *Herodias*: Some manuscripts have "Herod."
- ▷ **6.37** *almost a year's wages*: The Greek text has "200 silver coins."
- ▷ **7.3** *in the proper way*: The Greek text has "with the fist," but the exact meaning is not clear. It could mean "to the wrist" or "to the elbow."
- ▷ **7.4** *bowls*: Some manuscripts add "and sleeping mats."
- ▷ **7.15,16** *unclean*: Some manuscripts add, "If you have ears, pay attention."
- ▷ **8.35** *life*: In verses 35-37 the same Greek word is translated "life," "yourself," and "soul."
- ▷ **9.43,44** *never go out*: Some manuscripts add, "The worms there never die, and the fire never stops burning."
- ▷ **9.45,46** *thrown into hell*: Some manuscripts add, "The worms there never die, and the fire never stops burning."
- ▷ **9.49** *salted with fire*: Some manuscripts add "and every sacrifice will be seasoned with salt."
- ▷ **10.14** *People who are like these little children belong to the kingdom of God*: Or "The kingdom of God belongs to people who are like these little children."
- ▷ **10.24** *hard*: Some manuscripts add "for people who trust in their wealth." Others add "for the rich."
- ▷ **10.51** *Master*: A Hebrew word that may also mean "Teacher."
- ▷ **11.3** *The Lord*: Or "The master of the donkey."
- ▷ **11.25,26** *your sins*: Some manuscripts add, "But if you do not forgive others, God will not forgive you."
- ▷ **13.29** *the time has almost come*: Or "he (that is, the Son of Man) will soon be here."
- ▷ **14.35,36** *Father*: The Greek text has the Aramaic word "Abba."
- ▷ **14.41** *Are you still sleeping and resting*: Or "You may as well keep on sleeping and resting."
- ▷ **14.68** *a rooster crowed*: These words are not in some manuscripts.
- ▷ **15.12** *this man you say is*: These words are not in some manuscripts.
- ▷ **15.27,28** *left*: Some manuscripts add, "So the Scriptures came true which say, 'He was accused of being a criminal.'"
- ▷ **15.34** *Eloi ... sabachthani*: These words are in Aramaic.
- ▷ **16.9** *One Old Ending to Mark's Gospel*: Verses 9-20 are not in some manuscripts.
- ▷ **16.9,10** *Another Old Ending to Mark's Gospel*: Some manuscripts and early translations have both this shorter ending and the longer one (verses 9-20).